

**JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**  
*1082 Budapest, Baross u. 63-67.*

**MEGHÍVÓ**

a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete  
2026. június 22. (hétfő) napján 08:00 órai kezdettel tartandó  
6. nyilvános rendes testületi ülésére

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája

**Napirend:**

**1. Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2026. évi nemzetiségi pályázati támogatás összegének tudomásul vételére, felhasználására és elszámolására**

Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2026.

2026 JÚN 16.

Üdvözlettel:

Dr. Ljavinyec Sztjepán  
elnök  
s.k.



**JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**JEGYZŐKÖNYV**

**Készült a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**2026. június 22. (hétfő) 08:00 órakor a**  
**1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában**  
**6. nyilvános rendes ülésén**

Jelen vannak: Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök  
Gajdos Eszter Nikolett elnök-helyettes  
Távol maradt: Deák Izabella nemzetiségi önkormányzati képviselő  
Meghívottak: dr. Qandla-Szedresi Alexandra Mercédesz jogi referens

**Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök** megnyitja az ülést és megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra, a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Gajdos Eszter Nikolett elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Gajdos Eszter Nikolett elfogadja a jelölést.

**Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök** szavazásra teszi fel Gajdos Eszter Nikolett képviselő személyét jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztására.

**Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök** megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 40 / 2026. (VI.22.) számú alábbi határozata:**  
**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja**  
**Gajdos Eszter Nikolett képviselő személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

**Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök**

Ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, majd szavazásra teszi fel a meghívó szerinti napirendi pontok elfogadását.

**Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök** megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 41 / 2026. (VI.22.) számú határozata:**  
**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 5. nyilvános rendes ülésének**  
**napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:**

- 1. Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2026. évi nemzetiségi pályázati támogatás összegének tudomásul vételére, felhasználására és elszámolására**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök (írásbeli előterjesztés)

**Felelős: Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök**

**Határidő: 2026. június 22.**

*Ezt követően a Képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.*

**Napirend 1. pontja:**

**Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2026. évi nemzetiségi pályázati támogatás összegének tudomásul vételére, felhasználására és elszámolására**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök (írásbeli előterjesztés)

**Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök:** ismerteti az előterjesztés tartalmát és megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele, ezért a napirendi pont tárgyalását lezárja. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 42 /2026.(VI.22.) számú határozata**  
**a települési önkormányzat által nyújtott 2026. évi nemzetiségi pályázati támogatás összegének tudomásul vételéről, felhasználásáról és elszámolásáról**

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. tudomásul veszi a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2026. évi nemzetiségi pályázatán elnyert 500.000 Ft támogatás összegét (pályázati cél: "Ruszin nyelvű almanach (Ruszin almanach 26.) kiadvány megjelentetése, valamint a kötet bemutatására szervezett rendezvénysorozat lebonyolítása Józsefvárosban és fővárosi helyszíneken")
2. felkéri az elnököt az előterjesztés melléklete szerinti támogatási szerződés aláírására;
3. felkéri az elnököt, hogy a 2. pontban megjelölt támogatási szerződésben foglaltak szerinti program (pályázati cél) megvalósításához szükséges intézkedéseket tegye meg;
4. felkéri az elnököt, hogy a pályázati cél megvalósulását követően a támogatási összeggel – a támogatási szerződés szerinti határidőben – számoljon el;
5. felhatalmazza az elnököt, hogy a pályázati összeggel történő elszámolás akadályoztatása esetén a felhasználási és elszámolási határidő módosítását kezdeményezze;
6. felhatalmazza az elnököt, hogy a pályázati cél megvalósítása során a pályázaton elnyert összegből fel nem használt részt a támogatónak visszautalja;
7. felkéri az elnököt, hogy a támogatási összeggel történő elszámolást követően nyújtson tájékoztatást a képviselő-testületnek.

Felelős: Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök

Határidő:

1. pont esetében 2026. június 22.

2. pont esetében: 2026. július 17.

3. pont esetében: 2026. december 31.

4-6. pontok esetében: a támogatási szerződésben foglaltak szerint

7. pont esetében: az elszámolás támogató részéről történő elfogadását követő képviselő-testületi ülés időpontja

**Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök** megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés, megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 08 : 16 órakor bezárja.

.....  
Gajdos Eszter  
jegyzőkönyv-hitelesítő



.....  
Dr. Ljavinyec Sztjepán  
elnök

Jegyzőkönyvet készítette:

.....  
Utassy Ildikó  
ügyintéző

**JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**Jelenléti ív  
a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat  
6. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:  
2026. június 22. (hétfőn) napján 08:00 óra**

1. Dr. Ljavinyec Sztjepán

---

2. Gajdos Eszter Nikolett

---

3. Deák Izabella

---

A 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Qandla-Szedresi Alexandra Mercédesz

*Dr. Qandla-Szedresi Alexandra Mercédesz*

Utassy Ildikó

*Utassy Ildikó*

**JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**  
*1082 Budapest, Baross u. 63-67.*

**Írásbeli Előterjesztés**

a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat

2026. június 22. napján megtartott 6. nyilvános rendes képviselő-testületi ülésének

1. napirendi pontja

**Cím: Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2026. évi nemzetiségi pályázati támogatás összegének tudomásul vételére, felhasználására és elszámolására**

**Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök**

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által kiírt 2026. évi nemzetiségi pályázatra a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 25 / 2026. (III.02.) számú határozata alapján pályázatot nyújtott be: a közösségi-kulturális programok megvalósítása által a nemzetiségi önazonosság megerősítése, a kulturális örökség ápolása céljából. A megpályázott összeg: 800.000 Ft volt, melyhez 200.000 Ft önrészt biztosítottuk.

A Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének Társadalmi Ügyek Bizottsága, a 180//2026. (V. 26.) számú határozata szerint, a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzatot 500.000 Ft összegű támogatásban részesítette, a támogatás felhasználási céljaként az alábbiakat hagyta jóvá: "Ruszin nyelvű almanach (Ruszin almanach 26.) kiadvány megjelentetése, valamint a kötet bemutatására szervezett rendezvénysorozat lebonyolítása Józsefvárosban és fővárosi helyszíneken".

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek a támogatási összeg elfogadását, valamint az elnök felhatalmazását a támogatási szerződés aláírására, a pályázati cél megvalósítására és pályázaton elnyert támogatással történő elszámolásra.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

*Melléklet: támogatási szerződés tervezete*

**Határozati javaslat**

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat ...../2026.(VI.22..) számú határozata  
a települési önkormányzat által nyújtott 2026. évi nemzetiségi pályázati támogatás  
összegének tudomásul vételéről, felhasználásáról és elszámolásáról**

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. tudomásul veszi a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2026. évi nemzetiségi pályázatán elnyert 500.000 Ft támogatás összegét (pályázati cél: "Ruszin nyelvű almanach (Ruszin almanach 26.) kiadvány megjelentetése, valamint a kötet bemutatására szervezett rendezvénysorozat lebonyolítása Józsefvárosban és fővárosi helyszíneken")**
- 2. felkéri az elnököt az előterjesztés melléklete szerinti támogatási szerződés aláírására;**
- 3. felkéri az elnököt, hogy a 2. pontban megjelölt támogatási szerződésben foglaltak szerinti program (pályázati cél) megvalósításához szükséges intézkedéseket tegye meg;**
- 4. felkéri az elnököt, hogy a pályázati cél megvalósulását követően a támogatási összeggel – a támogatási szerződés szerinti határidőben – számoljon el;**

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

5. felhatalmazza az elnököt, hogy a pályázati összeggel történő elszámolás akadályoztatása esetén a felhasználási és elszámolási határidő módosítását kezdeményezze;
6. felhatalmazza az elnököt, hogy a pályázati cél megvalósítása során a pályázaton elnyert összegből fel nem használt részt a támogatónak visszautalja;
7. felkéri az elnököt, hogy a támogatási összeggel történő elszámolást követően nyújtson tájékoztatást a képviselő-testületnek.

Felelős: Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök

Határidő:

1. pont esetében 2026. június 22.
2. pont esetében: 2026. július 17.
3. pont esetében: 2026. december 31.
- 4-6. pontok esetében: a támogatási szerződésben foglaltak szerint
7. pont esetében: az elszámolás támogató részéről történő elfogadását követő képviselő-testületi ülés időpontja

Budapest, 2026. június

Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök

**ELŐTERJESZTŐ:** Dr. Ljavinyec Sztjepán - Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat elnöke

**LEÍRTA:** Utassy Ildikó - nemzetiségi ügyintéző

**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**

Budapest, 2026. június 16.

Lévai Tamás

Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője, gazdasági vezető

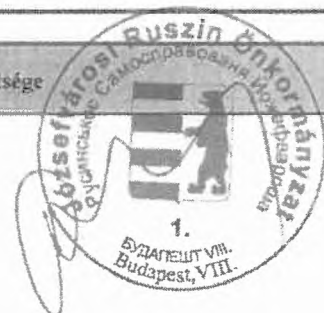
**JOGI KONTROLL:**

szp



Azokhoz a tételekhez, amihez nem tartozik költség, kérjük, írjon nullát!

	Összeg	Részletes indoklás Kérjük, ide írja be tételekre lebontva, hogy mit tartalmaz és hogyan került kiszámításra az igényelt összeg (pl. személyi költségek esetén hány óra munka, nyomtatási költség esetén hány példány)! Ha árajánlaton alapul, ezt tüntessék fel!  Figyelem! A pályázatok elbírálásánál szempont a költségvetés megalapozottsága és részletes kidolgozása. Az elszámolható költségek típusait a pályázati kiírás tartalmazza.
<b>PROGRAMSZERVEZÉS KÖLTSÉGEI</b>	<b>800 000 Ft</b>	
terembérlés	- Ft	
utazási költségek	- Ft	
ellátás költségei	- Ft	
eszközbérlés	- Ft	
eszközbeszerzés	- Ft	
megbízási díj	200 000 Ft	szerkesztés, lektorálás, nyomdai előkészítés
nyomtatási költségek	600 000 Ft	nyomás, fóliázás, körbevágás, fűzés, ragasztás, csomagolás, tördelés, szkennelés, nyomda filmek készítése, levilágítás
hirdetési és promóciós költségek	- Ft	
egyéb programköltségek	- Ft	
<b>MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK</b>	<b>- Ft</b>	
adminisztratív költségek	- Ft	
helyiségbérlés	- Ft	
bérlőköltségek	- Ft	
<b>EGYÉB</b>	<b>- Ft</b>	
egyéb költségek	- Ft	
<b>ÖSSZESEN:</b>	<b>800 000 Ft</b>	Az önkormányzat pályázatán igényelt teljes összeg
<b>ÖNRÉSZ (nem kötelező)</b>	<b>200 000 Ft</b>	Kérjük, ide írja, hogy a szervezet saját vagy más pályázati forrásból hogyan járul hozzá a program megvalósításához, és ez milyen tevékenységeket fedez!
szervezeti önrész	- Ft	
önkéntes munka	- Ft	
<b>MINDÖSSZESEN:</b>	<b>800 000 Ft</b>	A program megvalósításának teljes költsége



## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS TERVEZETE

amelyet létrejött  
egyrésztől

Név: **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**  
székhely: **1082 Budapest, Baross u. 63-67.**  
képviselő: **Pikó András polgármester**  
cégjegyzékszám/nyilvántart. szám: **735715**  
adószám: **15735715-2-42**  
statisztikai számjel: **15735715-8411-321-01**  
számlavezető neve: **OTP Bank Nyrt.**  
számla száma: **11784009-15508009**  
mint **Támogató,**

másrészről:

név: **Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat**  
székhelye: **1082 Budapest, Baross utca 63-67.**  
képviselő: **Dr. Ljavinyec Sztjepán**  
adószám: **16924217-1-42**  
nyilvántartási szám: **679176**  
számlavezető neve: **OTP Bank Nyrt.**  
folyószámlaszáma: **11784009-16924217-00000000**  
mint **Támogatott (a továbbiakban együttesen: Felek)**

között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

### 1. A támogatás nyújtásának előzményei, körülményei

- 1.1. Felek rögzítik, hogy Támogató 2026. február 16. napján közzétette a „2026 évi Nemzetiségi pályázat” nyilvános felhívását. A pályázat elsődleges célja közművelődési, művészeti és helytörténeti tevékenység támogatása.
- 1.2. Felek rögzítik, hogy a Támogató által kiírt pályázati felhívásra (a továbbiakban: Pályázati Felhívás) a Támogatott pályázatot nyújtott be (a továbbiakban: Pályázat), amelyet Támogató a Társadalmi Ügyek Bizottság 180/2026. (V.26.) számú határozata alapján támogatásban részesítendőnek ítélte.

### 2. A támogatás tárgya

Támogatott jelen támogatási szerződés (a továbbiakban: Szerződés) I. számú mellékletét képező Pályázatban foglaltaknak megfelelően és a melléklet részét képező Költségtervben részletezettek szerint vállalja, hogy az alábbi feladatokat valósítja meg:

A Támogatott a Szerződés 3. pontjában meghatározott támogatást kizárólag a pályázatában meghatározott Ruszin nyelvű almanach (Ruszin almanach 26.) kiadvány megjelentetése, valamint a kötet bemutatására szervezett rendezvénysorozat lebonyolítása Józsefvárosban és fővárosi helyszíneken” finanszírozására használhatja fel.  
(a továbbiakban együtt: Szakmai feladat).

### 3. A támogatás formája, összege, forrása

3.1. A Támogatás összege bruttó 500.000 Ft. (ebből bruttó 500.00- Ft. működési támogatás, bruttó nulla.....- Ft. felhalmozási támogatás).

3.2. A támogatás formája: vissza nem térítendő támogatás.

3.3. A támogatás forrása: a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a 2026. évi költségvetésről szóló 26/2025. (XII. 11.) önkormányzati rendeletében rendelkezésre áll.

3.3. A Támogatott a Szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a Szerződés 2. pontja szerinti szakmai feladatok tekintetében áfa/adólevonási jog nem illeti meg, és az adó/áfa terhet másra nem hárítja át.

#### 4. A támogatás folyósítása

4.1. A Támogató a támogatást pénzügyi átutalással teljesíti a Támogatott jelen Szerződésben megadott bankszámlájára egy összegben a Szerződés utolsóként aláíró fél aláírásától számított 15 napon belül.

4.2. A Támogatott tudomásul veszi, hogy a részére az általa megadott, jelen szerződésben feltüntetett bankszámlaszámra átutalt összegért a Támogató irányában – a jelen Szerződéssel összefüggésben – feltétel nélkül és teljes mértékben, objektív felelősséggel tartozik, függetlenül attól, hogy ki a számlatulajdonos.

#### 5. A támogatás felhasználásának szabályai

5.1. A Támogatott tudomásul veszi, hogy a támogatást kizárólag a jelen Szerződésben meghatározott célra használhatja fel, abból további támogatást nem nyújthat. A Támogatott kizárólag a támogatás felhasználásának időtartama alatt felmerült és a szakmai feladatok megvalósításához szorosan és közvetlenül kapcsolódó költségeket számolhatja el.

5.2. A támogatás felhasználásának

**kezdő időpontja:**

**2026. február 16.**

**véghatárideje:**

**2026. december 31.**

5.3. Felek a jelen szerződés teljesítése érdekében kapcsolattartó személyeket neveznek meg:

a Támogató részéről: **Név: Korsós Noémi**

**Telefon: 06-1-459-2139**

**E-mail cím: beszamol@jozsefvaros.hu**

a Támogatott részéről: **Dr. Ljavinyec Sztjepán**

**Telefon: 06-1-459-528**

**E-mail cím: lavinec2@gmail.com**

#### 6. A támogatás felhasználásának ellenőrzése, beszámolási kötelezettség

6.1. A támogatási igény jogosultságát és a támogatás felhasználását a Támogató, a támogatás felhasználásának ellenőrzésére jogszabály által meghatározott szervek, a felhasználás

kezdő időpontjától a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőt követő 5 éven belül, bármikor, bárhol ellenőrizheti.

- 6.2.** Támogatott a támogatott tevékenység megvalósítása során a költségvetésből nyújtott támogatásból a kettőszázezer forint értékhatárt meghaladó értékű áru beszerzésére vagy szolgáltatás megrendelésére irányuló szerződést kizárólag írásban köthet. Írásban kötött szerződésnek minősül az elküldött és visszaigazolt megrendelés is. A kötelező alakisági szabályok megsértése a szerződés érvényességét nem érinti, azonban a kifizetés a támogatott tevékenység költségei között nem vehető figyelembe.
- 6.3.** A Támogatott köteles a támogatási összeget elkülönítetten kezelni és a támogatási összeg felhasználására nézve elkülönített számviteli nyilvántartást vezetni, illetőleg a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani, valamint a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőtől kezdődően a vonatkozó jogszabályi előírások szerint megőrizni. A Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget megadni.
- 6.4.** A Támogatott a támogatás felhasználásáról legkésőbb **2027. február 15-ig** köteles írásban szakmai záró beszámolót és pénzügyi záró elszámolást készíteni, és átadni a Támogató kijelölt illetékes irodája (Ügyfélszolgálati és Pályázati Iroda) részére. A géppel írt, magyar nyelven kitöltött beszámolót és mellékleteit egy eredeti aláírt példányban kell benyújtani. A dokumentumokat postai úton a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal, 1082 Bp., Baross u. 63-67. címre, vagy személyesen a Polgármesteri Hivatal Társadalmi Kapcsolatok Ügyosztály Ügyfélszolgálati és Pályázati Irodáján (1082 Budapest, Baross u. 66-68.) kell benyújtani. A pályázati beszámoló és elszámolás Ügyfélkapun keresztül is benyújtható a <https://epapir.gov.hu> oldalon, ez esetben a tárgyban fel kell tüntetni: „Pályázati beszámoló”. Elektronikus beküldés esetén a pályázati beszámolóhoz és elszámoláshoz .pdf kiterjesztésű dokumentumokat kell feltölteni. A Támogató részéről a szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás elfogadására, valamint a teljesítés igazolására a polgármester jogosult jelen szerződés 6. pont 6.6. alpontjában feltüntetett határidőn belül.
- 6.5.** A beszámolónak és az elszámolásnak a következőket kell tartalmaznia:
- a) szakmai beszámoló: szakmai értékelés a támogatás céljának megvalósulásáról (melynek mellékletét képezi a támogatott tevékenységről készült fénykép stb.);
  - b) pénzügyi elszámolás: a felmerült költségeknek a felhasználás jogcíme szerinti – a támogatás céljának megvalósulásához köthető - tételes felsorolása, a felhasználási időszakhoz igazodó, a Támogatott nevére szóló számlák, bérjegyzékek, egyéb számviteli és adóhatósági felhasználásra alkalmas helyettesítő okiratok, egyéb dokumentumok (megrendelő, támogatási szerződés stb.) hitelesített másolatának, kifizetést igazoló dokumentumok – bankkivonat, pénztárbizonylat, számviteli bizonylat, banki bizonylat –hitelesített másolatának benyújtásával, valamint a számlák és bizonylatok adataival megegyezően kitöltött, a jelen szerződés II, számú mellékletét képező Elszámoló Lap benyújtásával. A Támogatott a felhasználást dokumentáló eredeti számlákra, bizonylatokra, egyéb okiratokra köteles ráírni: **„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé a 2026. évi ..... pályázat keretében .....,- Ft (azaz ..... forint) összegben elszámolva”**. Nem

magyarországi fizetőeszközben történő pénzügyi elszámolás esetén a számlaösszesítőn a számla tárgyát magyar nyelven is, továbbá a számla összegét a számla teljesítése napján érvényes MNB középárfolyamán forintra átszámítva is fel kell tüntetni.

**6.6.** A Támogatott a beszámolót és az elszámolást úgy köteles elkészíteni, hogy az alkalmas legyen a támogatás felhasználásának részletes ellenőrzésére. A Támogató a beszámolót és az elszámolást a beérkezést követően megvizsgálja, és a beérkezést követő 60 napon belül dönt annak elfogadásáról vagy elutasításáról. A Támogató döntéséről írásban értesíti a Támogatottat. Ha a Támogatott a beszámolásra, elszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti vagy a határidőben benyújtott beszámoló, elszámolás tartalma nem megfelelő, illetve visszafizetési kötelezettsége keletkezik, úgy a Támogató kapcsolattartója 15 napon belül 30 napos határidő megjelölésével írásban felszólítja a Támogatottat hiánypótlásra, illetve a feltételek fennállása esetén visszafizetési kötelezettségének teljesítésére. A hiánypótlás beérkezését követően 30 napon belül dönt a Támogató annak elfogadásáról. Felek rögzítik, hogy a hiánypótlás elmulasztása ellehetleníti annak megállapítását, hogy a támogatást a Támogatott rendeltetésszerűen használta-e fel. A Támogatott tudomásul veszi, hogy mindaddig, amíg a jelen szerződésben foglaltak szerint, teljeskörűen el nem számolt a támogatás összegével, azonos célra újabb vagy további támogatásban nem részesíthető. Amennyiben visszafizetési kötelezettség keletkezik, úgy Támogatott köteles a Szerződés 7. pont 7.3-7.5. alpontjaiban meghatározottaknak megfelelően eljárni.

**6.7.** Jelen szerződés módosítása a Felek közös akaratából, kizárólag írásban történhet. A Támogatottnak a szerződés módosítására irányuló kérelmét írásban, részletes indokolással ellátva kell a Támogató részére előterjesztenie. Támogatott kizárólag olyan indokkal kezdeményezhet szerződésmódosítást, amely a támogatás odaítélésének alapjául szolgáló körülményeket utóbb nem változtatja meg. Szerződés-módosításra sor kerülhet különösen a Támogatott adólevonási jogosultságában bekövetkezett változás, valamint a támogatási cél megvalósulását nem veszélyeztető, a támogatás felhasználási és elszámolási határidejét érintő határidő módosítás miatt.

A szerződés módosítására irányuló írásbeli kérelem benyújtási határideje - a támogatás felhasználásáról történő beszámolás határidejének módosítására irányuló kérelem kivételével - a Szerződés 5. pont 5.2. alpontjában meghatározott felhasználási határidő véghatárideje. Amennyiben a módosítás a támogatás felhasználásáról szóló beszámoló benyújtási határidejére irányul, a kérelem benyújtásának határideje a Szerződés 6. pont 6.4. alpontjában meghatározott beszámolási határidő utolsó napja.

A szerződés módosítására a Támogató írásbeli engedélye alapján kerülhet sor. A Támogató jogosult a szerződésmódosítási kérelmét elutasítani. Amennyiben a módosítás szükségessége a Támogatottnak felróható okból ered, úgy az eset összes körülményeit mérlegelve a Támogató jogosult választani a szerződésmódosítás és szerződészegés esetén alkalmazható jogkövetkezmények között.

**6.8.** A Támogatott köteles a költségvetési támogatások lebonyolításában részt vevő és a költségvetési támogatást ellenőrző szervezetekkel együttműködni, az ellenőrzést végző szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, a megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.

## **7. A Támogató elállási, felmondási joga, a támogatás visszafizetése**

**7.1.** A Támogató a jelen szerződéstől való elállásra vagy a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult, ha:

- a) a Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, vagy
- b) a Támogatott a támogatásról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett
- c) olyan körülmény merül fel, vagy jut a Támogató tudomására, amely alapján az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) 81. §-ban foglaltak szerint nem köthető támogatási szerződés, vagy
- d) a támogatott feladat megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik vagy a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy
- e) a Támogatott neki felróható okból megszegi a jelen szerződésből, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének (az ellenőrzés során felróható magatartásával az ellenőrző szerv munkáját akadályozza vagy ellehetetleníti), és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni, vagy
- f) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozat bármelyikét visszavonja, vagy
- g) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott (rész)beszámoló, (rész)elszámolás benyújtásának (pót)határidejét elmulasztotta vagy a (rész)beszámolót, elszámolást annak nem megfelelő teljesítése miatt a Támogató nem fogadta el.

**7.2.** Ha a Támogatott olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a jelen szerződés felmondását, illetve az attól való elállást megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Támogatottat haladéktalanul tájékoztatja írásban.

**7.3.** Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg maradt vissza, vagy el nem fogadott elszámolás miatt visszafizetési kötelezettség keletkezett, úgy azt a Támogatott az elszámolási határidőt követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott (11784009-15508009) számlára, a szerződésszám megjelölésével.

**7.4.** A Támogatott tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződésben adott nyilatkozata ellenére a támogatás felhasználása során a fizetendő adójából rá áthárított vagy az általa megállapított adót levonta, vagy a keletkező adóterhet másra áthárította, a levonásba helyezett vagy áthárított és a Támogató által is támogatott általános forgalmi adó összegének megfelelő támogatást köteles a Támogató részére a Támogató által meghatározott (11784009-15508009) számlára, a szerződésszám megjelölésével 15 napon belül visszafizetnie.

**7.5.** Amennyiben a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:48.§-ban meghatározott késedelmi kamatot fizetni.

## **8. Egyéb rendelkezések**

**8.1.** Felek rögzítik, hogy a Támogatott a jelen szerződés aláírásáig a Támogató részére átadta az alábbi dokumentumokat, és a Támogatott a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy az e dokumentumokban, valamint a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által meghatározott, a Támogatott által benyújtott egyéb dokumentumokban, nyilatkozatokban foglaltak a jelen szerződés aláírásának időpontjában változatlanul fennállnak:

- a Támogatott létesítő okiratának egyszerű másolata (alapító okirat, alapszabály, stb);
- a Támogatott képviselőjének közjegyző által hitelesített aláírási címpéldányának hitelesített másolata.

**8.2.** A Támogatott a jelen szerződés aláírásával

- a) nyilatkozik arról, hogy a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljeskörűek, az abban foglalt adatok a valóságnak megfelelnek és hitelesek;
- b) nyilatkozik arról, hogy nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás, felszámolás alatt, ellene jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban;
- c) kijelenti, hogy amennyiben a szervezet a helyi önkormányzatok adósságrendezési eljárásáról szóló 1996. évi XXV. törvény hatálya alá tartozik, nem áll adósságrendezési eljárás alatt, továbbá tudomásul veszi, hogy az Ávr. 142. §-a alapján adósságrendezési eljárás alatt álló szervezetekkel - függetlenül a támogatás egyéb feltételeinek meglététől - támogatási szerződés nem köthető;
- d) kijelenti, hogy – amennyiben jogszabály előírja – a támogatott tevékenységhez szükséges jogerős hatósági engedélyek birtokában van;
- e) tudomásul veszi, hogy nem köthető támogatási szerződés azzal, akivel szemben az Ávr. 81. §-ában meghatározott feltételek valamelyike fennáll;
- f) tudomásul veszi, hogy adóazonosító számát a Magyar Államkincstár és a Támogató felhasználják a köztartozás fennállása tényének és összegének megismeréséhez, illetve a lejárt köztartozások teljesítése érdekében;
- g) tudomásul veszi, hogy nem nyújtható támogatás annak a szervezetnek, amely az előző években a Támogató által azonos célra biztosított költségvetésből nyújtott támogatás felhasználásával a jogszabályban vagy a támogatói okiratban vagy támogatási szerződésben foglalt kötelezettségét megszegve még nem számolt el;
- h) tudomásul veszi, hogy a támogatási igény szabályszerűségét és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását a Támogató és a jogszabályban meghatározott egyéb szervek ellenőrizhetik;
- i) tudomásul veszi, hogy a támogatással összefüggésben a Támogatott nevére, a támogatás céljára, összegére, továbbá a támogatási program megvalósítási helyére vonatkozó adatok nyilvánosságra hozhatók;
- j) nyilatkozik arról, hogy a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdése szerinti átlátható szervezetnek minősül;
- k) tudomásul veszi, hogy a tudomásszerzéstől számított két éven belül nem részesülhet támogatásban és a már folyósított támogatás visszafizetésére kötelezhető az a támogatott, aki lényeges körülményről, tényről valótlan vagy hamis adatot szolgáltatott, vagy a támogatást a támogatási szerződésben megjelölt céltól részben vagy egészben eltérően használta fel, vagy a támogatási szerződésben vállalt kötelezettségét nem vagy nem határidőben teljesítette.

### 8.3. Amennyiben

- a) olyan körülmény merül fel, amely alapján az Ávr. 81. §-a alapján nem köthető támogatási szerződés;
- b) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozatok bármelyikét visszavonja;
- c) a támogatott tevékenység megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik, a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;
- d) a Támogatott adólevonási jogában változás következik be;
- e) a Támogatott adataiban, a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által előírt, a Támogatott által benyújtott nyilatkozatban, dokumentumban, a támogatás feltételeiben vagy a jelen szerződés teljesítésével összefüggő körülményben változás következik be,
- f) az elszámolás alapjául szolgáló dokumentumok jelen szerződésben meghatározott fellelhetősége megváltozik,

azt a Támogatott a tudomására jutást követően 15 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogatónak.

**8.4.** A Támogató a 8.3. pontban meghatározott bejelentés alapján 30 napon belül megteszi a szükséges intézkedéseket.

**8.5.** Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződéssel összefüggő adatok nem minősülnek üzleti titoknak, nem tarthatóak vissza üzleti titokra hivatkozással, amennyiben azok megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát törvény közérdekből elrendeli. A fentiektől eltérően azonban a Támogató nem hozhatja nyilvánosságra azokat az adatokat, amelyeknek megismerése a Támogatott üzleti tevékenységének végzése szempontjából aránytalan sérelmet okozna - így különösen technológiai eljárásra, műszaki megoldásra, know-how-ra vonatkozó adatokat -, amennyiben azok nyilvánosságra hozatalát a Támogatott a támogatás felhasználásáról történő beszámolóval egyidejűleg kifejezetten és elkülönítetten írásban megtiltotta.

**8.6.** A Támogatott a támogatott feladat kivitelezése során – a média megjelenéseknél, rendezvényeken, kiadványokon, könyveken, az ezekkel kapcsolatos reklám és PR anyagokon - jogosult a Támogató teljes nevének, valamint a támogatás tényének kifogástalan nyomdatechnikai kivitelezésben történő megjelentetésére. A Támogatott a Támogató nevének feltüntetésére, illetve használatára kizárólag a jelen szerződés hatálya alatt jogosult.

**8.7.** Felek a jelen szerződésből eredő esetleges jogvitákat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni, ennek sikertelensége esetén kikötik a Támogató székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességét.

**8.8.** A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai az irányadók.

Jelen szerződés mindkét fél általi aláírás napjától a jelen támogatási szerződésben foglalt kötelezettségek mindkét fél részéről történő teljesülésének napjáig hatályos.

Felek a jelen 8 (azaz nyolc) oldalból álló szerződést elolvasták, megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. A szerződés 5 (azaz öt) db eredeti, egymással teljes egészében megegyező példányban készült, amelyből 4 (azaz négy) db a Támogatonál, 1 (azaz egy) db a Támogatottnál marad.

**Mellékletek:**

- I. Pályázat, mely tartalmazza a költségvetést**
- II. Elszámoló Lap**

Budapest, 2026.

**Budapest Főváros VIII. kerület  
Józsefvárosi Önkormányzat**  
képviselésében

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat**  
képviselésében

.....  
**Pikó András**  
polgármester  
Támogató

.....  
**Dr. Ljavinyec Szyepán**  
elnök  
Támogatott

Jogi szempontból ellenőrizte:

Fedezet:.....

Budapest, 2026. ....

Budapest, 2026. ....

Pénzügyi ellenjegyzés:

**dr. Törőcsik Edit Julianna**  
jegyző

nevében és megbízásából

.....  
**dr. Varga Luca**  
Jogi Iroda  
irodavezető

.....  
**Lévai Tamás**  
Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály  
vezetője  
gazdasági vezető

Szakmailag ellenőrizte:

.....  
**Merényi Miklós**  
Közösségi Részvételi Iroda  
irodavezető

I. számú melléklet

<b>PROGRAMSZERVEZÉS KÖLTSÉGEI</b>	<b>Összeg</b>	<b>Részletes indoklás (kérjük, ide írja be, hogy mit takar és miből áll össze az igényelt összeg)</b>
terembérlet		
utazási költségek		
ellátás költségei		
eszközbérlet		
megbízási díj		
nyomtatási költségek		
hirdetési és promóciós költségek		
egyéb programköltségek		
<b>SZERVEZET MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEI</b>		
adminisztratív költségek		
helyiségbérlet		
béreköltségek		
<b>EGYÉB</b>		
egyéb költségek		
<b>Összesen:</b>		Az önkormányzat pályázatán igényelt teljes összeg
<b>ÖNRÉSZ (nem kötelező)</b>		Kérjük, ide írja, hogy a szervezet saját vagy más pályázati forrásból hogyan járul hozzá a program megvalósításához!
szervezeti önrész		
önkéntes munka		
<b>Mindösszesen:</b>		A program megvalósításának teljes költsége

**II/a. számú melléklet**

**Elszámoló Lap**

Támogatott neve, székhelye:

Támogatás szerinti felhasználási határidő: .....év. ....hónap. ....naptól - .....év. ....hónap. ....nap-ig

Támogatás célja a támogatási szerződés szerint:

Támogatás összege:

Ssz.	Csatolt számla					Kifizetés		
	Számlaszám:	Szállító neve:	Teljesítés ideje:	Termék, szolgáltatás megnevezése:	Számla bruttó összege:*	Záradék összege:	Kifizetés módja (készpénz, utalás):	Csatolt bizonylat sorszáma (banki bizonylat, pénzügyi bizonylat), és a mellékletek darabszáma:
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								

\*Bruttó 200.000,- Ft feletti számla esetében megrendelő vagy szerződés másolata is csatolandó.

Kitöltés dátuma

Cégszerű aláírás, pecsét

## II/b. számú melléklet

Ssz.	Támogatáshoz kapcsolódó rendezvény esetében*		
	Rendezvény dátuma:	Rendezvény helyszíne:	Résztevők becsült száma
1.			Kapcsolódó számla sorszáma
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

\* A rendezvényről fotó, meghívó és/vagy média megjelenés csatolása szükséges.

Kiöltés dátuma

Cégszerű aláírás, pecsét